

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1944)

Heft: 6

Artikel: Le jubilé olympique de Lausanne = Das olympische Jubiläum von Lausanne

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779108>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

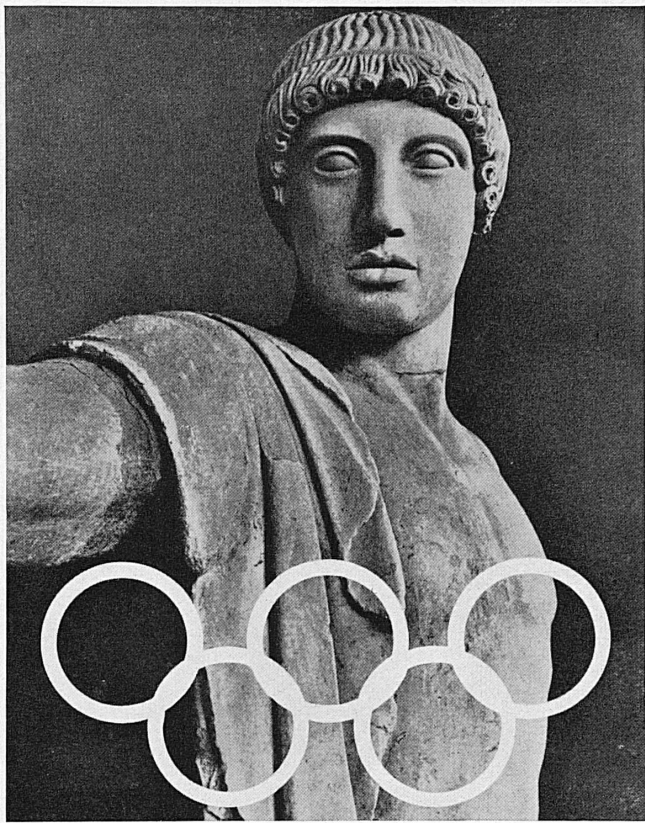
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LE JUBILÉ OLYMPIQUE
DE LAUSANNE
DAS OLYMPISCHE JUBILÄUM
VON LAUSANNE

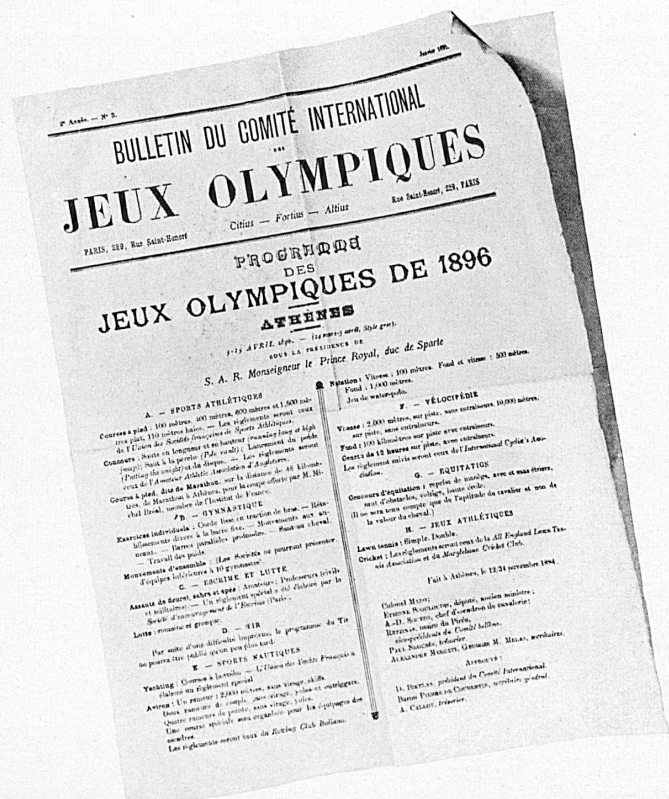
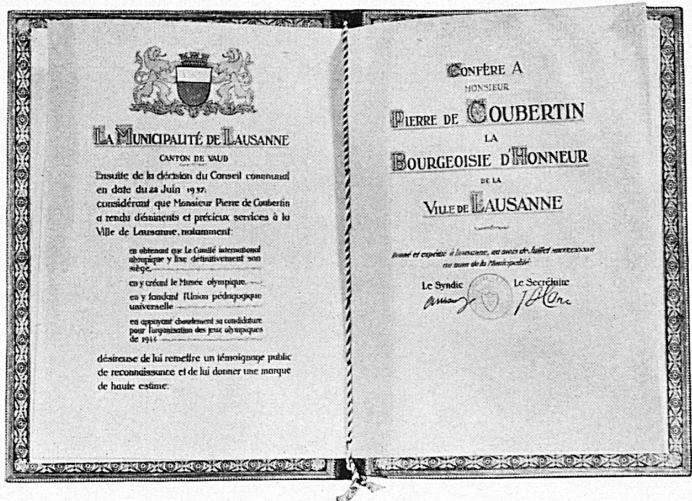
En haut : Apollon, grande figure du Temple de Zeus à Olympie. Au milieu : Diplôme de bourgeoisie d'honneur de la Ville de Lausanne à M. Pierre de Coubertin. Véritable parchemin avec enluminures et reliure cuir, de 1937. En bas : Programme des premiers Jeux Olympiques de l'Ere Moderne. Athènes 1896.

Oben : Der Apoll des Zeus-Tempels zu Olympia, das Jubiläumssymbol. Mitte : Die Ehrenbürger-Urkunde, die Lausanne dem Neubegründer der Olympischen Spiele, Baron Pierre de Coubertin 1937 überreichte. Unten : Programm der ersten modernen Olympischen Spiele, die 1896 in Athen durchgeführt wurden.

Il y aura un demi-siècle, en ce mois de juin 1944, que le Baron de Coubertin instituait la rénovation des Jeux olympiques, lors d'un congrès universitaire et sportif tenu en 1894 à la Sorbonne de Paris.

C'est à Lausanne que reviendra le soin de fêter cet anniversaire, sur mandat exprès du Comité international olympique, qui y tient son siège, de même que l'Institut olympique et le Bureau international de pédagogie sportive. Séjour de prédilection du Baron de Coubertin, Lausanne, on le voit, a des titres nombreux à cette charge et à cet honneur. L'ampleur, l'éclat et la dignité des fêtes du Jubilé illustreront encore son renom de Cité olympique.

Elles sont réparties sur trois week-ends : 16, 17 et 18 juin ; 24 et 25 juin ; 1^{er}, 2, et 3 juillet. Outre les cérémonies commémoratives et officielles, elles feront alterner, dans l'esprit du véritable olympisme, le sport et l'art. Un congrès de psychologie et de pédagogie sportives, des concours de littérature, de composition musicale, de peinture et de photographie, des expositions composeront le cadre où s'inscriront de grandes manifestations nationales telles que les Championnats suisses de lutte



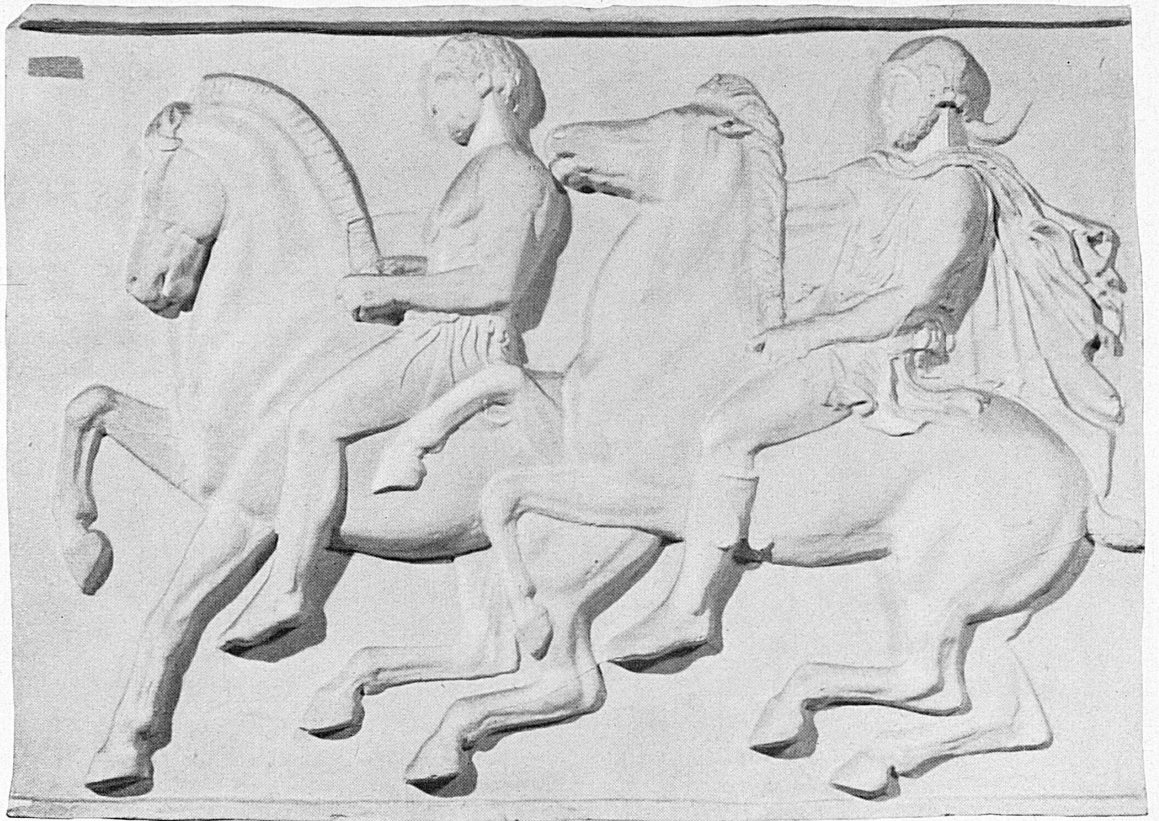
gréco-romaine et de poids et haltères (17 et 18 juin), un meeting national d'athlétisme groupant les quarante-deux meilleurs athlètes suisses (18 juin), un Grand Prix cycliste (24 juin), une grande manifestation nationale de gymnastique (25 juin), un meeting national de natation (24 juin), le Championnat suisse à l'épée (25 juin), des régates à voile (18, 24 et 25 juin), les Championnats suisses de canoë (1^{er} et 2 juillet), le Championnat national de golf (18 juin au 2 juillet), un tournoi de football entre les quatre meilleures équipes de Ligue nationale.

Les Jeux académiques suisses grouperont les épreuves sportives des Championnats universitaires, les concours artistiques mentionnés plus haut et des représentations théâtrales : les marionnettes de l'Academia friburgensis, « La Comédie du Théâtre » de R.-L. Piachaud, donnée par les étudiants neuchâtelois, une pièce baroque du XVI^{me} siècle interprétée par les étudiants de Zurich, enfin « Le Cyclope » d'Euripide joué en plein air par les Bâlois dans le texte grec.

La tragédie grecque, à l'honneur comme il se doit, revivra aussi dans la traduction de l'« Oedipe-Roi » de Sophocle que M. André Bonnard a faite pour la troupe du Théâtre du Château. Ces grandes journées lausannoises diront la fidélité de la Suisse à l'esprit, pacifique, humain et universel, de l'olympisme, dont elle s'enorgueillit de rester le foyer, pour ne pas dire le refuge.

Unten: Der Pierre de Coubertin-Becher für modernen Fünfkampf (im Olympischen Museum in Lausanne). Rechts: 1927 wurde der Stadt Lausanne, als dem Sitz des Internationalen Olympischen Komitees dieses 1922 in Athen ausgegrabene Relief überreicht (Olympisches Museum, Lausanne). Mitte: Mon Repos, der Sitz des Internationalen Olympischen Komitees, beherbergt auch das Olympische Museum. Unten: Die Kathedrale von Lausanne und das alte Bischofspalais.*

En bas: Coupe Olympique Pierre de Coubertin, Trophée de Pentathlon moderne (Musée Olympique de Lausanne). A droite: Bas relief grec découvert à Athènes en février 1922.

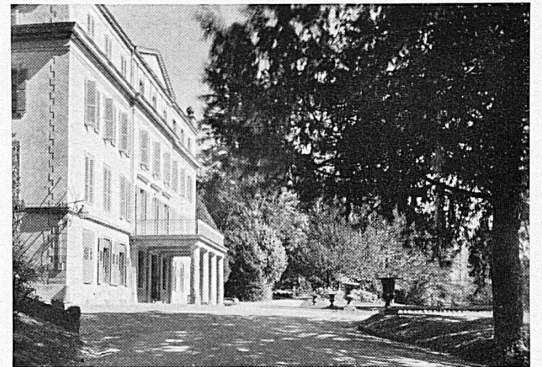


remis en hommage à la Ville de Lausanne par le gouvernement grec, Lausanne étant le siège du Comité Olympique International (1927). Au milieu: La Maison Mon Repos, Musée Olympique. Siège du Comité International Olympique. En bas: Lausanne, la Cathédrale et l'Evêché.

Vor einem halben Jahrhundert, im Juni 1894, wurde anlässlich eines Hochschulsport-Kongresses in Paris auf Anregung des Barons Pierre de Coubertin die Erneuerung der Olympischen Spiele beschlossen.

Wie so manche friedlichen Zielen dienende Institution hat in der Folge das Internationale Olympische Komitee in der Schweiz eine Heimat gefunden. Das Komitee, das Olympische Institut und das Internationale sportpädagogische Büro haben alle ihren Sitz in Lausanne. So fällt denn der sportfreundigen Stadt am Genfersee die schöne Aufgabe zu, im Juni und Juli das Jubiläum würdig zu begehen und zu bekunden, daß sie das olympische Feuer hütet, bis es dereinst wieder über die entzweiten Völker leuchten wird.

Soll sie dem Geiste der Alten entsprechen, so darf eine solche Feier sich nicht in sportlichen Veranstaltungen erschöpfen. Kunst und Sport werden gemeinsam den edlen Gedanken verherrlichen. Während des Jubiläums werden Dichter, Musiker, bildende Künstler



und Photographen in Wettbewerb treten. Vor allem wird auch die akademische Jugend beitragen zur Erhöhung des Festes: Die Academia Friburgensis bringt ihre Marionettenbühne mit, die Neuenburger Studenten spielen «La Comédie du Théâtre» von R. L. Piachaud, Studenten aus Zürich ein Barockstück aus dem 16. Jahrhundert; die Basler endlich führen den «Cyklop» des Euripides in griechischer Sprache als Freilichtspiel auf, während die Lausanner Schauspieltruppe «König Oedipus» von Sophokles in der Bearbeitung von A. Bonnard zur Darstellung bringt. Gleichzeitig tagt in Lausanne ein sportpsychologischer und sportpädagogischer Kongreß.

An großen Sportwettkämpfen sind vorgesehen: die Schweizer Ringer- und Schwergewichtsmeisterschaften (17. und 18. Juni), ein großer Radpreis (24. Juni), ein nationales Wettschwimmen (24. Juni), ein nationales Turnertreffen, eine Fechtmeisterschaft (25. Juni), die Schweizerischen Faltbootmeisterschaften (1. und 2. Juli) und die schweizerische Golfmeisterschaft. Endlich ein Fußballtreffen der vier besten Mannschaften der Schweiz.

Phot.: Bauty, Dupuis, De Jongh.